



Vijeće  
Europske unije

Bruxelles, 29. studenoga 2022.  
(OR. en)

---

---

Međuinstitucijski predmet:  
2022/0329 (NLE)

---

---

14455/22  
ADD 1

TRANS 687  
COWEB 143  
ELARG 95

#### ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

---

Predmet:           Nacrti ODLUKE VIJEĆA o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u Regionalnom upravljačkom odboru Prometne zajednice u pogledu izmjene poslovnika Regionalnog upravljačkog odbora i Pravilnika o osoblju te u pogledu uvođenja poslovnika Odbora za mirenje i pravila o rješavanju sporova za Stalno tajništvo Prometne zajednice

---

NACRT

**ODLUKA br. .../2022**  
**REGIONALNOG UPRAVLJAČKOG ODBORA**  
**PROMETNE ZAJEDNICE**

**od ...**

**o izmjeni Pravilnika o osoblju Prometne zajednice**

REGIONALNI UPRAVLJAČKI ODBOR PROMETNE ZAJEDNICE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Prometne zajednice, a posebno njegov članak 24. stavak 1. i članak 30.,

DONIO JE OVU ODLUKU:

### *Jedini članak*

Pravilnik o osoblju Prometne zajednice, donesen kako je navedeno u Prilogu II. Odluci br. 3/2019 Regionalnog upravljačkog odbora Prometne zajednice od 5. lipnja. 2019., mijenja se kako slijedi:

(a) odjeljak 14. mijenja se kako slijedi:

i. točka (b) podtočka iii. zamjenjuje se sljedećim:

„iii. jednog predstavnika prethodnog predsjedništva Regionalnog upravljačkog odbora”;

ii. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) Odbor za mirenje odlučuje jednoglasno.”;

(b) odjeljak 15. mijenja se kako slijedi:

i. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) Sporove između Tajništva i člana osoblja povezane s ovim Pravilnikom o osoblju, Pravilima o zapošljavanju, radnim uvjetima i geografskoj uravnoteženosti ili drugim mjerodavnim pravilima u drugom stupnju rješava Europska komisija u svojstvu arbitra.”;

ii. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) Svi postupci rješavanja sporova održavaju se u Beogradu ili se odvijaju na internetu, a jezik tih postupaka je engleski. Upravljački odbor utvrđuje pravila o rješavanju sporova s ciljem pravodobne provedbe postupka uz razumne troškove za stranke.”.

*Za Regionalni upravljački odbor  
Predsjednik/Predsjednica*

---

NACRT

**ODLUKA br. .../2022**  
**REGIONALNOG UPRAVLJAČKOG ODBORA PROMETNE ZAJEDNICE**

od ...

**o donošenju poslovnika Odbora za mirenje i pravila za rješavanje sporova  
koja se primjenjuju na Stalno tajništvo Prometne zajednice**

REGIONALNI UPRAVLJAČKI ODBOR PROMETNE ZAJEDNICE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Prometne zajednice, a posebno njegov članak 24. stavak 1. i članak 30.,

DONIO JE OVU ODLUKU:

*Jedini članak*

Donose se detaljni poslovnik Odbora za mirenje i pravila o rješavanju sporova za Stalno tajništvo  
Prometne zajednice, priloženi ovoj Odluci.

*Za Regionalni upravljački odbor  
Predsjednik/Predsjednica*

Poslovnik  
Odbora za mirenje

I. Općenito

1. Ovim se Poslovníkom utvrđuju unutarnji postupci za rad Odbora za mirenje kako je navedeno u odjeljku 14. Pravilnika o osoblju Prometne zajednice, donesenog Odlukom br. 3/2019 Regionalnog upravljačkog odbora Prometne zajednice.
2. U slučaju bilo kakvog proturječja između ovog Poslovnika i Pravilnika o osoblju, Pravila o zapošljavanju, radnim uvjetima i geografskoj uravnoteženosti ili drugih mjerodavnih pravila koja je donio Regionalni upravljački odbor, primjenjuju se odredbe potonjeg.
3. Za potrebe ovog Poslovnika izraz „članovi osoblja” znači svi službenici Tajništva, odnosno direktor, zamjenici direktora i svi ostali članovi osoblja iz ugovornih stranaka, koji su stalno zaposleni u Tajništvu u skladu s Pravilnikom o osoblju, ne uključujući lokalno osoblje, upućene stručnjake i lokalne ugovorne stručnjake.

4. Sporovi između Tajništva i člana osoblja povezani s Pravilnikom o osoblju, Pravilima o zapošljavanju, radnim uvjetima i geografskoj uravnoteženosti ili drugim mjerodavnim pravilima rješavaju se u prvom stupnju pred Odborom za mirenje (dalje u tekstu „Odbor”).
5. Članovi osoblja mogu podnijeti žalbu Odboru u vezi s odjeljkom 2.1. točkom 12. Pravilnika o osoblju Prometne zajednice ili ako je nadređena osoba prema njima postupala neopravdano ili nepošteno.

## II. Odbor za mirenje

1. Odbor je ovlašten predlagati odluke o žalbama koje su članovi osoblja podnijeli protiv upravnih odluka koje se na njih odnose.
2. Odbor se sastoji od sljedećih članova:
  - (a) jednog predstavnika aktualnog predsjedništva Regionalnog upravljačkog odbora;
  - (b) jednog predstavnika predsjedništva Regionalnog upravljačkog odbora za sljedeći mandat; i
  - (c) jednog predstavnika prethodnog predsjedništva Regionalnog upravljačkog odbora.

Odborom predsjedava aktualno predsjedništvo Regionalnog upravljačkog odbora.



3. Pri obavljanju svojih dužnosti članovi Odbora potpuno su neovisni i donose odluke isključivo na temelju vlastite neovisne prosudbe. Oni ne traže niti primaju upute od Tajništva, potpuno neovisno obavljaju svoje zadaće i izbjegavaju sukobe interesa. Vijećanja Odbora povjerljive su naravi. Članovi Odbora osiguravaju povjerljivost osobnih podataka obrađenih u kontekstu žalbi članova osoblja.
4. Odbor se osniva u roku od 30 kalendarskih od dana podnošenja žalbe direktoru ili predsjedništvu Upravljačkog odbora. Direktor prosljeđuje žalbu predsjedniku Odbora u roku od 10 kalendarskih dana od datuma primitka žalbe.
5. Čim zaprimi žalbu upućenu Odboru predsjednik Odbora saziva članove Odbora kako bi razmotrili žalbu. Ako postoji spor o nadležnosti Odbora, o tom pitanju odlučuje Odbor.
6. U mjeri u kojoj je to moguće Odbor mora imati isti sastav tijekom cijelog razdoblja potrebnog za rješavanje predmeta.

7. Odbor:

- (a) odlučuje o dopuštenosti žalbe;
- (b) odlučuje o rokovima u kojima Tajništvo treba iznijeti odgovor na žalbu te o rokovima za podnošenje dokaza i o drugim relevantnim postupovnim pitanjima;
- (c) odlučuje o drugim pitanjima koja se odnose na mirenje, među ostalim i o tome hoće li se održati usmena rasprava ili će se odluka o žalbi donijeti samo na temelju podnesenih dokumenata; i
- (d) utvrđuje postupak koji se mora slijediti u vezi sa saslušanjima pred Odborom.

Postupak se provodi tako da se dotičnim strankama daje mogućnost za iznošenje činjenica i okolnosti relevantnih za žalbu.

8. Odbor odlučuje o žalbi u skladu s Pravilnikom o osoblju, Pravilima o zapošljavanju, radnim uvjetima i geografskoj uravnoteženosti ili drugim mjerodavnim pravilima. Pitanja povezana s tumačenjem Ugovora o osnivanju Prometne zajednice nisu u nadležnosti Odbora.

9. Predsjednik obavješćuje direktora te zamjenika direktora Tajništva i dotičnog člana osoblja o svim postupovnim koracima u vezi s predmetom.
10. Sjednice Odbora održavaju se u Beogradu ili se odvijaju na internetu, a jezik postupka je engleski. Administrativnu potporu Odboru pružaju ljudski resursi i administracija Tajništva.
11. Ako se istodobne žalbe podnesene Odboru odnose na isti problem, Odbor može odlučiti da će žalbe rješavati zajedno i da će donijeti jedinstvenu odluku.
12. Žalbeni postupak odmah se okončava ako dotični član osoblja povuče svoju žalbu ili ako se postigne sporazumno rješenje. Dotični član osoblja o tome u pisanom obliku obavješćuje predsjednika Odbora. Žalbeni postupak odmah se okončava u slučaju kršenja dijela III. točke 5.

### III. Žalbeni postupak

1. I član osoblja i Tajništvo mogu pokrenuti neformalno rješavanje predmetnih pitanja u bilo kojem trenutku prije ili nakon što član osoblja odluči formalno pokrenuti postupak u vezi s predmetnim pitanjem.
2. Žalba Odboru nije dopuštena ako je spor koji proizlazi iz osporavane odluke riješen sporazumom postignutim neformalnim rješenjem.
3. Međutim, član osoblja može podnijeti žalbu izravno Odboru kako bi osigurao provedbu sporazuma postignutog neformalnim rješenjem u roku od 90 kalendarskih dana od roka za provedbu navedenog u sporazumu o neformalnom rješenju ili, ako u sporazumu o neformalnom rješenju nije navedeno ništa o tom pitanju, u roku od 90 kalendarskih dana od tridesetog kalendarskog dana od datuma potpisivanja sporazuma.
4. Član osoblja koji želi formalno osporiti upravnu odluku najprije pisanim putem podnosi direktoru ili predsjedništvu Upravljačkog odbora, ako se pritužba odnosi na direktora – žalbu radi evaluacije upravne odluke od strane Odbora.

5. Tijekom žalbenog postupka ni dotičnom članu osoblja ni predstavnicima Tajništva nije dopušteno raspravljati s članovima Odbora o predmetu žalbe niti im u bilo kojem obliku pristupiti u vezi s predmetom žalbe, osim kako je predviđeno u dijelu II. točki 7.
6. Podnošenje žalbe direktoru ili predsjedništvu Upravljačkog odbora radi evaluacije upravne odluke od strane Odbora dopušteno je samo ako je žalba poslana u roku od 30 kalendarskih dana od datuma kada je član osoblja primio obavijest o osporavanoj upravnoj odluci. Tajništvo može produljiti taj rok do kraja nastojanja za neformalno rješavanje spora.
7. Na kraju evaluacije Odbor sastavlja izvješće. U izvješću se navode postupovni koraci koji su provedeni, činjenice i okolnosti relevantne za žalbu te konačni prijedlog odluke.

#### IV. Donošenje odluka

1. Odbor odlučuje jednoglasno.
2. Prijedlog odluke o osporavanoj upravnoj odluci podnosi se u roku od 120 kalendarskih dana od dana podnošenja žalbe direktoru ili predsjedništvu Upravljačkog odbora.
3. Prijedlog odluke dostavlja se u pisanom obliku dotičnom članu osoblja, kao i direktoru te zamjenicima direktora. Odluka se može unijeti u osobni dosje člana osoblja.
4. Odgovor Tajništva, koji odražava ishod evaluacije koju je proveo Odbor, dostavlja se u pisanom obliku članu osoblja u roku od 30 kalendarskih dana od primitka prijedloga odluke Odbora.

V. Suspenzija mjere

1. Ni podnošenje žalbe radi evaluacije od strane Odbora ni podnošenje žalbe arbitru nemaju za učinak suspenziju izvršenja osporavane upravne odluke.
2. Međutim, ako je potrebno da Odbor provede evaluaciju upravne odluke:
  - (a) član osoblja može podnijeti zahtjev Tajništvu za suspenziju izvršenja osporavane upravne odluke dok Odbor ne dovrši evaluaciju i dok član osoblja ne primi obavijest o ishodu. Tajništvo može suspendirati izvršenje odluke u posebno hitnim slučajevima i ako bi njezino izvršenje prouzročilo nepopravljivu štetu. Protiv odluke Tajništva o takvom zahtjevu nije dopuštena žalba.

- (b) u slučajevima koji uključuju udaljavanje iz službe član osoblja može najprije podnijeti zahtjev Tajništvu za suspenziju izvršenja odluke dok Odbor ne dovrši evaluaciju i dok član osoblja ne primi obavijest o ishodu. Tajništvo može suspendirati izvršenje odluke ako utvrdi da osporavana odluka još nije izvršena, u posebno hitnim slučajevima i ako bi njezino izvršenje prouzročilo nepopravljivu štetu pravima člana osoblja. Ako tajništvo odbije zahtjev, član osoblja može Odboru podnijeti zahtjev za suspenziju mjere.

## VI. Završne odredbe

1. Izmjene ovog Poslovnika donose se odlukom Upravljačkog odbora.
2. Godinu dana od stupanja na snagu ovog Poslovnika ili u bilo kojem trenutku nakon toga, Tajništvo, na temelju praktičnog iskustva u njegovoj primjeni, može predložiti izmjene ovog Poslovnika ako ih smatra korisnima ili potrebnima. Ako član Upravljačkog odbora želi predložiti takvu izmjenу, najprije se savjetuje s s Tajništvom.
3. Ovaj Poslovnik stupa na snagu na dan kada ga donese Upravljački odbor.



Pravila o  
rješavanju sporova

I. Općenito

1. Ova Pravila o rješavanju sporova odnose se na odjeljak 15. Pravilnika o osoblju Prometne zajednice, donesenog Odlukom br. 3/2019 Regionalnog upravljačkog odbora Prometne zajednice, s ciljem pravodobne provedbe postupka uz razumne troškove za stranke.
2. U slučaju bilo kakvog proturječja između ovih Pravila i Pravilnika o osoblju, Pravila o zapošljavanju, radnim uvjetima i geografskoj uravnoteženosti ili drugih mjerodavnih pravila koja je donio Regionalni upravljački odbor, primjenjuju se odredbe potonjeg.
3. Članovi osoblja ili Tajništvo mogu arbitru podnijeti žalbu samo u svrhu osporavanja prijedloga odluke koji je u prvom stupnju donio Odbor za mirenje.
4. Ostali sporovi između Tajništva i člana osoblja povezani s Pravilnikom o osoblju, Pravilima o zapošljavanju, radnim uvjetima i geografskoj uravnoteženosti ili drugim mjerodavnim pravilima podnose se arbitru, u drugom stupnju.

## II. Arbitar

1. Europska komisija djeluje kao arbitar u drugom stupnju.
2. Arbitar je potpuno neovisan i donosi odluke isključivo na temelju vlastite neovisne prosudbe. On ne traži niti prima upute od Tajništva, potpuno neovisno obavlja svoje zadaće i izbjegava sukobe interesa. Postupak arbitraže povjerljive je naravi. Arbitar osigurava povjerljivost osobnih podataka obrađenih u kontekstu žalbi osoblja.
3. Arbitar se imenuje u roku od 30 kalendarskih od dana podnošenja žalbe predsjedništvu Regionalnog upravljačkog odbora.
4. Mandat arbitra traje tijekom cijelog razdoblja potrebnog za rješavanje predmeta.
5. Arbitar:
  - (a) odlučuje o rokovima u kojima Tajništvo treba iznijeti odgovor na žalbu te o rokovima za podnošenje dokaza od strane dotičnog člana osoblja; i
  - (b) odlučuje o drugim pitanja koja se odnose na postupak, među ostalim i o tome hoće li se održati usmena rasprava ili će se odluka o žalbi donijeti samo na temelju podnesenih dokumenata.

Postupak se provodi tako da se dotičnim strankama daje mogućnost za iznošenje činjenica i okolnosti relevantnih za žalbu.

6. Arbitar odlučuje o sporu u skladu s Pravilnikom o osoblju, Pravilima o zapošljavanju, radnim uvjetima i geografskoj uravnoteženosti ili drugim mjerodavnim pravilima. Pitanja povezana s tumačenjem Ugovora o osnivanju Prometne zajednice nisu u nadležnosti arbitra.
7. Nadležnost arbitra uključuje ovlast da u bilo kojem trenutku tijekom postupka odredi privremenu mjeru protiv koje nije dopuštena žalba, radi pružanja privremene pravne zaštite stranci ako se osporavana odluka čini *prima facie* nezakonitom, u posebno hitnim slučajevima i ako bi izvršenje odluke prouzročilo nepopravljivu štetu. Takva privremena mjera može uključivati suspenziju izvršenja osporavane upravne odluke, osim u slučaju imenovanja ili u slučaju otkaza ugovora o radu.
8. Postupci rješavanja sporova održavaju se u Beogradu ili se odvijaju na internetu, a jezik postupka je engleski. Administrativnu potporu arbitru pružaju ljudski resursi i administracija Tajništva.

9. Arbitar obavješćuje dotičnog člana osoblja i Tajništvo o svim postupovnim koracima u vezi s predmetom.
10. Ako se dvije ili više žalbi podnesenih arbitru odnose na isti problem, arbitar može odlučiti da će ih rješavati zajedno i da će donijeti jedinstvenu odluku.
11. Postupak rješavanja spora odmah se okončava ako dotični član osoblja povuče svoju žalbu ili ako se postigne sporazumno rješenje. Dotični član osoblja o tome u pisanom obliku obavješćuje arbitra. Žalbeni postupak odmah se okončava u slučaju kršenja dijela III. točke 3.

### III. Žalbeni postupak

1. Svaka stranka može podnijeti žalbu protiv osporavane upravne odluke. Žalba se podnosi predsjedništvu Regionalnog upravljačkog odbora u roku od 30 kalendarskih dana od primitka prijedloga odluke Odbora za mirenje. Žalba predsjedništvu Regionalnog upravljačkog odbora dopuštena je samo ako je poštovan rok.
2. Podnošenje žalbe predsjedništvu Regionalnog upravljačkog odbora u drugom stupnju ima učinak suspenzije izvršenja osporavane odluke koja se temelji na prijedlogu Odbora za mirenje.

3. Tijekom postupka ni dotičnom članu osoblja ni predstavnicima Tajništva nije dopušteno raspravljati s arbitrom o predmetu žalbe niti mu pristupiti u bilo kojem obliku u vezi s predmetom žalbe, osim kako je predviđeno u dijelu II. točki 5.
4. Pri rješavanju spora arbitar sastavlja izvješće. U izvješću se navode postupovni koraci koji su provedeni, činjenice i okolnosti relevantne za žalbu te konačna odluka.

#### IV. Donošenje odluka

1. Odluka arbitra o osporavanoj upravnoj odluci donosi se u roku od 90 kalendarskih dana od dana podnošenja žalbe predsjedništvu Upravljačkog odbora.
2. Odluka se u pisanom obliku dostavlja dotičnom članu osoblja i Tajništvu te se može unijeti u osobni dosje člana osoblja.
3. Odluka arbitra konačna je i obvezujuća za sve stranke.

V. Završne odredbe

1. Izmjene ovih Pravila za rješavanje sporova donose se odlukom Upravljačkog odbora.
2. Godinu dana od stupanja na snagu ovih Pravila ili u bilo kojem trenutku nakon toga, Tajništvo, na temelju praktičnog iskustva u njihovoj primjeni, može predložiti izmjene ovih Pravila ako ih smatra korisnima ili potrebnima. Ako član Upravljačkog odbora želi predložiti takvu izmjenu, najprije se savjetuje s Tajništvom.
3. Ova Pravila stupaju na snagu na dan kada ih donese Upravljački odbor.

---

NACRT

**ODLUKA br. .../2022**  
**REGIONALNOG UPRAVLJAČKOG ODBORA PROMETNE ZAJEDNICE**

**od ...**

**o izmjeni poslovnika Regionalnog upravljačkog odbora Prometne zajednice**

REGIONALNI UPRAVLJAČKI ODBOR PROMETNE ZAJEDNICE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Prometne zajednice, a posebno njegov članak 24. stavak 5.,

DONIO JE OVU ODLUKU:

*Jedini članak*

Naslov IV. točka 4. poslovnika Regionalnog upravljačkog odbora Prometne zajednice zamjenjuje se sljedećim:

- „4. Nacrt dnevnog reda sastanka usuglašavaju predsjedništvo i potpredsjedništvo. Nacrt dnevnog reda i sve dokumente koji su s njime povezani dostavlja se članovima i promatračima najmanje četiri tjedna prije dotičnog sastanka. Članovi mogu dostaviti komentare i predložiti dodavanje novih točaka na dnevni red. Drugim državama, međunarodnim organizacijama ili drugim tijelima, koji su pozvani u skladu s odjeljkom II. točkom 3., također se dostavlja dokumentacija za koju su zainteresirani.”

*Za Regionalni upravljački odbor  
Predsjednik/Predsjednica*

---